

# วัคซีนป้องกันโรคหัด คางทูม และหัดเยอรมัน MEASLES, MUMPS & RUBELLA (MMR) VACCINES สิ่งที่ควรรทราบ

## 1 ทำไมต้องฉีดวัคซีน

โรคหัด คางทูมและหัดเยอรมันเป็นโรคร้ายแรง

### โรคหัด

- ไวรัสโรคหัดเกิดจากเชื้อไวรัสที่เป็นสาเหตุให้เกิดผื่นบนผิวหนัง ไอ น้ำมูกไหล เคืองตา และมีไข้
- นำไปสู่การเกิดหูอักเสบ ปอดบวม ลมชัก (กล้ามเนื้อกระตุกและตาแดง) สมองพิการและอาจถึงกับเสียชีวิตได้

### โรคคางทูม

- ไวรัสคางทูมเป็นสาเหตุทำให้เกิดไข้ ปวดศีรษะและต่อมน้ำเหลืองบวม
- นำไปสู่การเกิดหูหนวก เยื่อหุ้มสมองอักเสบ (อาการติดเชื้อของสมองและไขสันหลัง) อาการปวดและบวมของลูกอัณฑะหรือรังไข่ แต่น้อยรายที่จะเสียชีวิต

### โรคหัดเยอรมัน

- ไวรัสหัดเยอรมันเป็นสาเหตุให้เกิดผื่นบนผิวหนัง มีไข้ปานกลางและข้ออักเสบ (โดยเฉพาะในสตรี)
- ถ้าเป็นโรคหัดเยอรมันขณะตั้งครรภ์อาจทำให้แท้งหรือสามารถทำให้ทารกในครรภ์เกิดมาผิดปกติได้

ท่านหรือบุตรหลานอาจติดโรคเหล่านี้ได้ถ้าได้อยู่ใกล้ชิดกับคนที่ เป็น โรคนี้ติดต่อกับคนหนึ่งไปสู่อีกคนหนึ่งได้โดยทางอากาศ

**การฉีดวัคซีนโรคหัด คางทูม และหัดเยอรมัน สามารถป้องกันการเกิดโรคได้**

เด็กส่วนมากที่ได้รับการฉีดวัคซีนโรคหัด คางทูม และหัดเยอรมันจะไม่ใช่โรคนี้ ยังมีเด็กอีกมากมายอาจจะเป็นโรคนี้ได้ถ้าเราหยุดให้วัคซีน

## 2 ใครควรได้รับการฉีดวัคซีนโรคหัด คางทูม และหัดเยอรมัน และเมื่อไร

เด็กควรได้รับการฉีดวัคซีนโรคหัด คางทูมและหัดเยอรมัน 2 ครั้ง:

- ครั้งแรกเมื่ออายุ 12-15 เดือน
- และครั้งที่สอง เมื่ออายุ 4-6 ปี

อายุเหล่านี้เป็นการแนะนำเท่านั้น แต่เด็กสามารถจะรับวัคซีนครั้งที่สองเมื่ออายุเท่าไรก็ได้ ไม่ควรน้อยกว่า 28 วันหลังจากรับการฉีดวัคซีนครั้งแรก

ผู้ใหญ่บางคนควรได้รับการฉีดวัคซีนโรคหัด คางทูมและหัดเยอรมันด้วย:

โดยทั่วไปใครก็ตามที่มีอายุ 18 ขึ้นไปผู้ซึ่งเกิดหลังปี 1956 ควรได้รับการฉีดวัคซีนโรคหัด คางทูม และหัดเยอรมันอย่างน้อยหนึ่งครั้ง เว้นแต่จะสามารถยืนยันได้ว่าเคยได้รับวัคซีนหรือเคยเป็นโรคเหล่านี้มาแล้ว

สอบถามรายละเอียดเพิ่มเติมจากแพทย์หรือพยาบาลของท่าน

วัคซีนโรคหัด คางทูมและหัดเยอรมันอาจให้พร้อมวัคซีนอื่น ๆ ได้

หมายเหตุ: วัคซีน "ผสม" ชื่อ MMRV ซึ่งมีส่วนผสมทั้ง MMR และวัคซีนอีสุกอีใส อาจฉีดให้กับเด็กอายุต่ำกว่า 12 ปีแทนการฉีดแต่ละชนิดแยกกันได้

## 3 บางคนไม่ควรฉีดวัคซีนโรคหัด คางทูมและหัดเยอรมันหรือควรรอก่อน

- ผู้ที่ไม่ควรฉีดวัคซีนโรคหัด คางทูมและหัดเยอรมันคือคนที่เคยแพ้ถึงขั้นเป็นอันตรายกับชีวิตต่อสารเจลาติน ยาปฏิชีวนะนิโอมัยซินหรือเคยแพ้วัคซีนเหล่านี้เมื่อได้รับการฉีดครั้งก่อน
- ผู้ที่มีอาการป่วยปานกลางหรือป่วยหนักในขณะที่ถึงกำหนดฉีดวัคซีน ควรรอก่อนที่จะหายเป็นปกติก่อนจึงค่อยฉีดวัคซีนนี้
- หญิงมีครรภ์ควรรอก่อนที่จะคลอดก่อนรับการฉีดวัคซีนนี้ และควรหลีกเลี่ยงการตั้งครรภ์ภายในสี่สัปดาห์หลังจากรับการฉีดวัคซีนโรคหัด คางทูมและหัดเยอรมัน
- บางคนควรต้องปรึกษาแพทย์ก่อนได้รับการฉีดวัคซีนโรคหัด คางทูมและหัดเยอรมันรวมถึงบุคคลเหล่านี้:
  - เป็นโรค เอช ไอ วี/เอดส์หรือโรคอื่นที่มีผลกระทบต่อระบบภูมิคุ้มกัน
  - ผู้ที่ได้รับการบำบัดด้วยยาซึ่งส่งผลกระทบต่อระบบภูมิคุ้มกัน เช่นยาสเตียรอยด์มานานกว่าสองสัปดาห์
  - เป็นโรคมาเร็งทุกชนิด
  - กำลังได้รับการรักษาโรคมาเร็งด้วยการฉายรังสีหรือด้วยยา
  - ผู้ที่เคยมีเกล็ดเลือดต่ำ (ความผิดปกติของเลือด)
- ผู้ที่เพิ่งจะได้รับเลือดหรือส่วนประกอบของเลือดจากคนอื่นมาใหม่ ๆ ควรปรึกษาแพทย์ของท่านก่อนว่าเมื่อไหร่จึงสมควรจะรับการฉีดวัคซีนนี้ได้

สอบถามรายละเอียดเพิ่มเติมจากแพทย์ของท่าน

#### 4 อะไรคือความเสี่ยงจากวัคซีนโรคหัด คางทูมและหัดเยอรมัน

วัคซีนก็เหมือนกับยาที่อาจเป็นต้นเหตุให้เกิดปัญหาร้ายแรงได้ เช่นปฏิกิริยาแพ้อย่างรุนแรง แต่อย่างไรก็ตามอันตรายจากวัคซีนโรคหัด คางทูมและหัดเยอรมันที่ทำให้ป่วยหนักหรือถึงแก่ชีวิตมีอัตราน้อยมาก

การรับวัคซีนโรคหัด คางทูม และหัดเยอรมันปลอดภัยมากกว่าการเป็นโรคเหล่านี้มากนัก

บุคคลส่วนมากที่รับวัคซีนโรคหัด คางทูม และหัดเยอรมันไปแล้วมักไม่มีปัญหาอะไรเกิดขึ้น

##### ปัญหาเล็กน้อย

- มีไข้ (1 ใน 6 คน)
- มีผื่นขึ้นเล็กน้อย (1 ใน 20 คน)
- ต่อมบวมบริเวณแก้มหรือคอขาว (เกิดขึ้นน้อยมาก)

##### ปัญหาปานกลาง

- อาการชัก (กระตุกหรือตาค้าง) ที่เกิดจากไข้สูง (ประมาณ 1 ใน 3,000 เข็ม)
- ปวดเกร็งตามข้อเป็นการชั่วคราว ส่วนมากจะเกิดกับวัยรุ่นหรือหญิงสาว (ประมาณ 1 ใน 4)
- มีเกล็ดเลือดต่ำชั่วคราว ซึ่งเป็นเหตุให้เกิดเลือดไหลไม่หยุดได้ (ประมาณ 1 ใน 30,000 เข็ม)

##### ปัญหารุนแรง (น้อยมาก)

- เกิดปฏิกิริยาแพ้อย่างรุนแรง (น้อยกว่า 1 ในล้านเข็ม)
- ปัญหารุนแรงหลายอย่างที่เกิดขึ้นหลังจากเด็กได้รับการฉีดวัคซีนโรคหัด คางทูมและหัดเยอรมันตามที่ทราบกันเกิดขึ้นน้อยมากจนผู้เชี่ยวชาญไม่สามารถระบุได้ว่ามีสาเหตุมาจากวัคซีนหรือไม่ รวมทั้งอาการเหล่านี้:
  - หูหนวก
  - ชักเป็นเวลายาวนาน โคม่าหรือสลึมสลือ
  - สมอทิการถาวร

หมายเหตุ: วัคซีน MMRV เมื่อฉีดเข็มแรกจะทำให้เกิดผื่นและมีอัตราที่จะเกิดไข้สูงได้มากกว่าการฉีดวัคซีน MMR และการฉีดวัคซีนอีสุกอีใสแยกกัน ประมาณ 1 ใน 20 คนที่มีรายงานว่าเกิดเป็นผื่น และเป็นไข้ประมาณ 1 ใน 5 คน อีกทั้งมีรายงานว่าทำให้เกิดอาการชักเนื่องจากไข้สูงภายหลังจากรับวัคซีน MMRV อาการเหล่านี้มักพบภายหลังจากฉีดวัคซีนเข็มแรกไปแล้ว 5-12 วัน

#### 5 จะทำอย่างไรหากเกิดปฏิกิริยาปานกลางหรือรุนแรง

##### สิ่งที่ควรสังเกต

- อาการผิดปกติต่าง ๆ เช่นมีไข้สูง อ่อนเพลียหรือมีพฤติกรรมที่เปลี่ยนแปลงไป อาการของการแพ้อย่างรุนแรง รวมทั้งการหายใจไม่สะดวก เสียงแหบ หรือหายใจมีเสียงดังวี๊ด ลมพิษ ชีตขาว อ่อนเพลีย หัวใจเต้นเร็วหรือเวียนศีรษะ

##### สิ่งที่ควรปฏิบัติ

- โทรศัพท์หาแพทย์หรือพาผู้ป่วยไปพบแพทย์ทันที
- บอกกับแพทย์ว่ามีอะไรเกิดขึ้น วันที่ เวลาที่เกิดขึ้น และวันที่ได้รับวัคซีน
- ขอให้แพทย์ พยาบาลของท่านหรือเจ้าหน้าที่การแพทย์เขียนรายงานเกี่ยวกับปฏิกิริยาที่เกิดขึ้นจากวัคซีนใน แบบฟอร์ม (VAERS) หรือท่านสามารถเสนอรายงานโดยตรงผ่านเว็บไซต์ของ VAERS ที่ [www.vaers.hhs.org](http://www.vaers.hhs.org) หรือโทรศัพท์แจ้งที่หมายเลข 1-800-822-7967

VAERS ไม่ได้ให้คำปรึกษาทางการแพทย์

#### 6 โปรแกรมช่วยเหลือชดเชยสำหรับการได้รับอันตรายจากวัคซีนแห่งชาติ

โปรแกรมของรัฐบาลกลางถูกจัดสรรขึ้นเพื่อช่วยเหลือผู้ที่ได้รับอันตรายจากวัคซีน สำหรับข้อมูลเกี่ยวกับโปรแกรมของรัฐสำหรับชดเชยอันตรายจากวัคซีน โทรถามที่ 1-800-338-2382 หรือเยี่ยมชมที่เว็บไซต์ [www.hrsa.gov/vaccinecompensation](http://www.hrsa.gov/vaccinecompensation)

#### 7 สามารถหาข้อมูลเพิ่มเติมได้อย่างไร

- สอบถามแพทย์หรือพยาบาลซึ่งสามารถให้เอกสารที่บรรจุอยู่ในกล่องวัคซีนหรือแนะนำแหล่งความรู้จากที่อื่นได้
- โทรถามกระทรวงสาธารณสุขท้องถิ่นหรือของรัฐ
- ติดต่อศูนย์ควบคุมและป้องกันโรค (CDC):
  - โทร 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)
  - เยี่ยมชมเว็บไซต์ของ CDC ที่ [www.cdc.gov/vaccines](http://www.cdc.gov/vaccines)

DEPARTMENT OF HEALTH AND HUMAN SERVICES  
CENTERS FOR DISEASE CONTROL AND PREVENTION

Vaccine Information Statement (Interim)  
MMR Vaccine (3/13/08) - Thai